Owner's Manual • Manual de operación • Guide de L'utilisateur

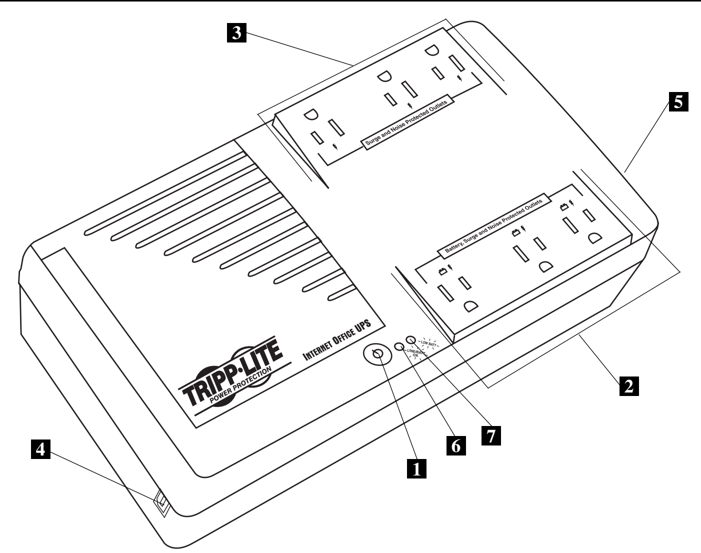
• INTERNET350U
• INTERNET525U

INTERNET OFFICE®
UPS Systems • Sistemas UPS • Systèmes UPS











1111 W. 35th Street • Chicago, IL 60609 USA
(773) 869-1234 • www.tripplite.com

Installation

STEP 1: Plug the UPS into an electrical outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load (e.g., an air conditioner or refrigerator, etc.)

STEP 2: Determine the total VA or wattage draw of all the equipment you plan on connecting to the Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets. Look on the equipment nameplate for this information. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 120 to determine VA. (Example: 1 amp × 120 = 120 VA). The total VA for all the equipment cannot exceed the UPS's output capacity (see specifications).

STEP 3: Plug your computer and monitor into the three Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets. (Remember they provide both surge and battery backup protection.) NOTE: Do not plug laser printers into these outlets.

STEP 4: Plug your peripherals (e.g., printer, scanner or fax machine) into the three Surge Protected Outlets. (Remember they are not supplied with battery backup during a utility power failure.)

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 32º F and 104º F (0º C and 40º C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life support appliances in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS. This might damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason except battery replacement. There are no user-serviceable parts inside.
- Battery replacement must be performed by qualified service personnel. Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles, and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements, or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD, 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) or visit www.rbrc.com for recycling information. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries to the UPS.

Controls

1 **Power On/Off Button:** This button controls your UPS's inverter, and has three functions:

Toggle UPS Protection OFF/ON: While the UPS is connected to utility power, press and hold this button until you hear a beep in order to turn UPS protection OFF (or ON again). If UPS protection is OFF, the UPS will only provide power to its outlets while it is receiving utility power: it will not provide power from battery reserves during a blackout. When you turn UPS protection OFF, the Line LED will flash until UPS protection is turned ON again.

Shut Down: To turn your UPS completely OFF, first disconnect connected equipment, then unplug the UPS from AC power, then hold this button down until you hear a beep. You may also shut the UPS down by holding this button down until you hear a beep while the UPS is providing battery backup power.

Cold Start: If your UPS's batteries are charged, you may cold start the UPS to use it as a stand-alone power supply in the absence of AC power. To do so, press this button until you hear a beep.

Alarm Will Sound . . . intermittently while the UPS is performing a self-test after the UPS is plugged in. Alarm will sound continuously if the UPS detects either an undercharged battery or overloaded outlets while performing a self-test. If alarm sounds continuously during the self-test, follow the instructions under the Red Battery/Overload Indicator LED heading.

2 **Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets:** These outlets provide both battery backup and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets. NOTE: DO NOT PLUG PRINTERS INTO THESE OUTLETS.

3 **Surge Protected Outlets:** While all six outlets will provide surge and line noise protection, the three Surge Protected Outlets will not supply battery backup. Plug equipment (such as a printer, scanner or fax machine) that does not require battery backup during a utility power failure into these outlets.

4 **USB Communication Port:** The USB port connects your UPS to any USB workstation or computer. NOTE: this connection is optional; your UPS will operate normally without this connection. Using the USB port, your UPS can communicate line-fail and low-battery status to your computer. Use with Tripp Lite software (available FREE via the Web at www.tripplite.com) and included cabling to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. Contact Tripp Lite Customer Support at 1-773-869-1234 or consult your power protection software manual for more information.

5 **RJ11 tel/DSL Surge Suppressor Jacks:** NOTE: Connecting equipment to the RJ11 jacks is optional. The UPS will still work properly without this connection. RJ11 jacks can provide protection against surges on a single telephone line. Plug a single telephone line into UPS's "IN" jack. Plug a telephone and/or modem/fax device (6 ft. RJ11 cord set included) from your computer into UPS's two "OUT" jacks. Two "OUT" jacks do not work simultaneously.

6 **Green Line/Battery OK LED:** This LED lights continuously when the UPS is ON and receiving normal AC power, indicating that the battery is charging and connected equipment is receiving power. This LED also lights continuously when the UPS is first turned on and a start-up self test is in progress. This LED blinks when the UPS is in inverter operation (operating from battery) indicating that the battery is discharging. If the alarm sounds continuously and Red Battery/Overload LED lights while this light is blinking, the UPS is nearly out of power: you should save files and shut down your equipment immediately.

7 **Red Low Battery/Overload LED:** This LED lights continuously while the start-up self test is in progress. If the light stays on after self-test or at any other time the inverter is overloaded. In this case, turn OFF the UPS, unplug at least one piece of equipment from the Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets, then turn the UPS back ON. A self-test will begin if the UPS is no longer in overload mode. If the UPS is still overloaded after restart, keep the UPS ON and allow it to charge for 4 to 6 hours, then turn the UPS OFF and back ON to start self-test. This LED blinks when the UPS detects low battery voltage and cut-off of battery is imminent or battery is recharging.

Continued on reverse side

Instalación

PASO 1: Enchufe el UPS a una toma de corriente en la que no esté conectado un circuito que consuma mucha electricidad (por ejemplo, aparatos de aire acondicionado, refrigeradores, etc.).

PASO 2: Calcule el consumo total de VA o vatios del equipo que vaya a conectar a las tomas de corriente protegidas por batería y contra sobrevoltaje. Para ello, consulte los datos que aparecen en las placas de identificación del equipo. Si el valor correspondiente está indicado en amperios, multiplique este valor por 120 y así determinará su valor en VA (Ejemplo: 1 amperio × 120 = 120 VA). El valor total de VA del consumo de energía de todo el equipo no podrá exceder la capacidad de salida del UPS (consulte las especificaciones correspondientes).

PASO 3: Enchufe la computadora y el monitor a las tres tomas de corriente protegidas mediante respaldo de batería y contra sobrevoltaje (recuerde que le ofrecen protección contra el sobrevoltaje así como respaldo de batería). NOTA: No debe enchufar impresoras láser en estas tomas de corriente.

PASO 4: Enchufe los dispositivos periféricos en alguna de las tres tomas de corriente que ofrecen protección contra sobrevoltaje (por ejemplo, impresora, escáner o fax). Recuerde que en caso de ocurrir na fallo en el suministro eléctrico estos dispositivos no cuentan con respaldo de batería.

Importantes instrucciones de seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene advertencias e instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los sistemas UPS de Tripp Lite. De no cumplirse estas advertencias, la garantía será anulada.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale el sistema UPS bajo techo, alejado del calor o la humedad excesivos, de los contaminantes conductivos, del polvo o de la luz solar directa.
- Para lograr el mejor rendimiento, mantenga la temperatura interior entre 0º C y 40º C (32º F y 104º F).
- Mantenga suficiente espacio alrededor del sistema UPS para permitir una ventilación adecuada.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su sistema UPS directamente a una toma de energía de CA con conexión adecuada a tierra. No conecte el sistema UPS a sí mismo, ya que esto lo dañará.
- No modifique los conectores del UPS y no utilice un adaptador que pueda eliminar la conexión a tierra del sistema.
- No utilice cables de extensión para conectar el UPS a la toma de CA. Si se utiliza otro tipo desupresor de sobretensión que no sea Tripp Lite para conectar el UPS a la toma de corriente, se anulará la garantía del sistema.
- Si el sistema UPS recibe energía eléctrica por medio de un generador motorizado de CA, éste deberá proporcionar una salida de corriente limpia y filtrada del tipo utilizado para las computadoras.

Advertencias sobre la conexión de equipos

- No utilice los sistemas UPS de Tripp Lite en aplicaciones para el sostén de la vida humana donde un fallo pudiera causar anomalías o alterar significativamente el rendimiento del dispositivo del sostén de vida.
- No conecte supresores de sobretensión o cables de extensión a la salida del sistema UPS. Esto podría dañarlo, así como al supresor de picos, e invalidar sus garantías.

Advertencias sobre las baterías

- El sistema UPS no requiere mantenimiento rutinario alguno. No abra el UPS por ningún motivo, excepto para el reemplazo de las baterías. No hay partes internas a las que el usuario pueda dar servicio.
- Sólo personal técnico debidamente capacitado puede realizar el cambio de las baterías. Debido a que las baterías pueden provocar un choque eléctrico o quemaduras como consecuencia de una corriente elevada en corto circuito, deben adoptarse las precauciones apropiadas. Apague y desenchufe el sistema UPS antes de realizar el cambio de las baterías. Utilice herramientas con empuñaduras aisladas y cambie las baterías existentes por baterías nuevas del mismo número y tipo (selladas y de ácido-plomo). No abra las baterías. No permita que ningún objeto entre en contacto o puentee las terminales de las baterías.
- Las baterías son reciclables. Véanse las normas locales sobre los requerimientos de los desechos, o bien, en los EE.UU. solamente, llame al 1-800-SAV-LEAD, 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) o visite www.rbrc.com para obtener información sobre el reciclado. No deseche las baterías arrojándolas al fuego.
- No agregue baterías externas al sistema UPS.

Controles

1 **Botón de encendido/apagado:** Este botón controla el inversor del UPS y tiene tres funciones:

Alternar entre los modos de protección apagado y encendido (OFF/ON) del UPS: Cuando el UPS esté conectado a la energía eléctrica, oprima este botón y manténgalo oprimido hasta escuchar un tono, ya sea para apagar o encender la protección del UPS. Si la protección del UPS está apagada (OFF), el equipo sólo proporcionará energía en sus tomas cuando esté recibiendo energía eléctrica: no proporcionará energía mediante sus baterías durante un apagón. Cuando usted apaga la protección del UPS, el diodo (LED) del indicador de línea parpadeará hasta que vuelva a encenderla.

Apagado: Para apagar completamente su UPS, primero desconecte el equipo conectado, después desenchufe el UPS de la energía CA y posteriormente mantenga este botón oprimido hasta que escuche un tono. También puede apagar el UPS mientras está proporcionando el respaldo de batería manteniendo este botón oprimido hasta que escuche un tono.

Arranque en frío: Si las baterías del UPS están recargadas, puede arrancarlo en frío para utilizarlo como un suministro de energía autónomo cuando no haya energía de CA. Para hacer esto, mantenga este botón oprimido hasta que escuche un tono.

La alarma sonará . . . intermitentemente, mientras el UPS realiza una autoprueba después de se haya enchufado. La alarma sonará continuamente si el UPS detecta durante la autoprueba ya sea una batería con carga baja o que las tomas están sobrecargadas. Si durante la autoprueba sonara continuamente la alarma, siga las instrucciones del apartado "LED rojo indicador de batería y sobrecarga".

2 **Tomas de corrientes que están protegidas mediante respaldo de batería y contra el sobrevoltaje:** Estas tomas de corriente ofrecen protección contra el sobrevoltaje y también ofrecen un respaldo de batería. Enchufe a estas tomas de corriente su computadora, monitor y equipo importante. NOTA: NO ENCHUFE IMPRESORAS A ESTAS TOMAS DE CORRIENTE.

3 **Tomas de corriente protegidas contra el sobrevoltaje:** Las seis tomas de corriente protegen contra el sobrevoltaje y los ruidos de la línea, pero tres de ellas no proporcionan respaldo de batería. En estas tomas de corriente, enchufe equipo que en caso de producirse un fallo en el suministro eléctrico no requiriera del respaldo de batería (por ejemplo, impresora, escáner o fax).

4 **Puerto de comunicación USB:** El puerto USB conecta el sistema UPS a cualquier estación de trabajo o computadora USB. NOTA: esta conexión es optativa; aún sin ella el UPS podrá funcionar normalmente. A través del puerto USB, el UPS podrá indicarle a su computadora la existencia de un fallo en la línea, o bien que las baterías están desgastadas. Utilícelo con el software de Tripp Lite (que podrá obtener GRATIS en Internet en www.tripplite.com) y el cableado incluido para guardar automáticamente los archivos que estén abiertos y cerrar su sistema en caso de interrupción del suministro de la energía eléctrica. Si desea más información, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de Tripp Lite en 1-773-869-1234, o consulte el manual del software para la protección de energía.

5 **Enchufes RJ11 para supresión de sobretensión en el módem y fax:** Los enchufes RJ11 protegen la línea telefónica contra sobrecargas. Conecte la línea telefónica al enchufe "IN" (entrada) del UPS. Conecte un aparato telefónico o un dispositivo de módem o fax (se incluye un juego de cables RJ11 de 6 pies) desde su computadora a las dos conexiones de salida del UPS ("OUT"). Las dos conexiones de salida no trabajan simultáneamente.

6 **LED indicador verde de línea:** Este diodo permanece encendido cuando el UPS está ENCENDIDO y recibe una alimentación de CA normal, indicando así que la batería se está cargando y que el equipo conectado está recibiendo corriente eléctrica. Asimismo, permanece encendido la primera vez que se enciende el UPS y cuando se lleva a cabo la autoprueba al ponerse en funcionamiento. Este LED parpadea cuando el UPS funciona como inversor (cuando funciona con la batería, indicando así que la batería se está descargando). Si la alarma suena continuamente y se enciende el diodo rojo de batería y sobrecarga al mismo tiempo que parpadea la luz verde, es indicación de que la energía del UPS casi se ha agotado, por lo que usted guardar sus archivos y apagar su equipo de inmediato.

7 **LED rojo indicador de batería y sobrecarga:** Este diodo se mantiene encendido cuando se lleva a cabo la autoprueba en la puesta en funcionamiento inicial. Si una vez concluida la autoprueba la luz siguiera encendida y la alarma sonara continuamente, es indicación de que el inversor está sobrecargado. En este caso, desconecte por lo menos un equipo de las tomas de corriente que están protegidas mediante respaldo de batería y contra el sobrevoltaje. Este diodo parpadea cuando el UPS detecta que el voltaje de la batería es deficiente.

Continua al reverso.

Installation

ÉTAPE 1 : Branchez le système UPS dans une prise de secteur qui ne partage pas de circuit avec un appareil qui consomme beaucoup d'électricité (par exemple, un conditionneur d'air, un réfrigérateur, etc.)

ÉTAPE 2 : Déterminez le débit total en voltampères ou en watts de tout le matériel que vous prévoyez brancher sur les prises de batterie protégées contre la surtension. Examinez la plaque signalétique de votre matériel pour obtenir cette information. Si la consommation du matériel est inscrite en ampères, multipliez ce nombre par 120 pour calculer les voltampères. (exemple : 1 ampère × 120 = 120 voltampères). Le total des voltampères de tout le matériel ne doit pas dépasser la puissance nette du système UPS (voir section Caractéristiques).

ÉTAPE 3 : Branchez votre ordinateur et le moniteur dans les trois prises de batterie protégées contre la surtension. (Rappelez-vous qu'elles fournissent à la fois une protection contre la surtension et une alimentation par batterie.) NOTE : NE branchez PAS d'imprimante laser dans ces prises.

ÉTAPE 4 : Branchez vos périphériques (par exemple., une imprimante, un scanneur ou un télécopieur) dans les trois prises protégées contre la surtension. (Rappelez-vous qu'elles ne sont pas alimentées par la batterie de secours pendant les pannes de secteur.)

Importantes consignes de sécurité

GARDEZ CES INSTRUCTIONS EN UN LIEU SÛR

Le présent guide contient des instructions et des mises en garde qui doivent être suivies pendant l'installation, l'exploitation et l'entreposage de tous les systèmes UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde annule la garantie.

Mises en garde relatives à l'emplacement du système UPS

- Installez votre système UPS à l'intérieur, loin de l'humidité, de la chaleur excessive, des impuretés conductrices, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Pour un meilleur fonctionnement, maintenez la température ambiante entre 0º C et 40º C (32º F et 104º F).
- Laissez suffisamment d'espace tout autour du système UPS pour maintenir une bonne ventilation.

Mises en garde relatives au raccord du système UPS

- Branchez directement votre système UPS à une prise de courant alternatif munie d'un contact de mise à la terre. Ne branchez pas votre système UPS sur lui-même car ceci l'endommagera.
- Ne modifiez pas la prise du système UPS et n'utilisez pas un adaptateur qui rendrait la connexion de mise à la terre du système inopérante.
- N'utilisez pas de rallonges électriques lors du branchement du système UPS à une prise c.a. Votre garantie sera annulée si le branchement s'effectue à l'aide de suppresseurs de surtension autres que ceux fabriqués par Tripp Lite.
- Si votre système UPS est alimenté par une génératrice de courant alternatif, celle-ci devra fournir un courant filtré et sans parasites convenant au matérial informatique.

Mises en garde relatives au raccord de l'équipement

- Ne raccordez pas les systèmes UPS Tripp Lite à des appareils de maintien des fonctions vitales si leur dysfonction ou leur défaillance pourrait causer une panne ou pourrait modifier de manière significative l'exécution de ces dispositifs.
- Ne connectez pas de suppresseurs de surtension ou de rallonges électriques à la prise de votre système UPS. De tels branchements peuvent endommager le système UPS et entraîner une annulation de sa garantie tout comme celle couvrant le suppresseur de surtension.

Mises en garde relatives à la batterie

- Votre système UPS n'exige pas d'entretien courant. Ne l'ouvrez pas quelqu'en soit la raison sauf pour remplacer la batterie. Il n'y a pas de pièces à l'intérieur que l'utilisateur puisse réparer par lui-même.
- Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Parce que les batteries posent un risque d'électrocution et de brûlure causé par une intensité en court-circuit élevée, veuillez observer les précautions appropriées. Débranchez et mettez le système UPS hors circuit avant d'effectuer le remplacement des batteries. Remplacez-les par un nombre identique de batteries du même type (batteries au plomb à bac hermétique) en utilisant des outils munis de poignées isolantes. N'ouvrez pas les batteries. Veillez à ce qu'aucun objet ne court-circuite les bornes des batteries.
- Les batteries du système UPS sont recyclables. Veuillez consulter les règlements de votre localité pour les conditions de recyclage ou si vous habitez les ÉU composez le 1-800-SAV-LEAD, 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) ou visite www.rbrc.com pour obtenir plus d'information. Ne jetez pas les batteries au feu.
- N'essayez pas d'ajouter de batteries externes.

Commandes

1 **Bouton On/Off (marche/arrêt) :** Ce bouton commande l'onduleur de votre système UPS et possède trois fonctions :

Alternance entre la marche et l'arrêt de la protection du système UPS : Pendant que le système UPS est branché à l'alimentation électrique du secteur, appuyez et maintenez ce bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre pour désactiver la protection du système UPS (ou pour la remettre en marche). Si la protection du système UPS est désactivée, votre unité ne fera qu'alimenter ses prises tant qu'elle recevra du courant du secteur : elle ne fournira aucune alimentation provenant des réserves de la batterie en cas de panne de secteur. Quand vous désactivez la protection du système UPS, le voyant de ligne clignote jusqu'à ce que la protection soit réactivée.

Arrêt de l'unité : Pour mettre votre système UPS complètement hors tension, déconnectez d'abord le matériel branché, puis débranchez le système UPS de la prise c.a., enfin, maintenez ce bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre. Vous pouvez également mettre le système UPS hors tension en maintenant ce bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un timbre pendant que le système UPS fournit de l'alimentation de secours par batterie.

Démarrage à froid : Si les batteries de votre système UPS sont chargées, vous pouvez démarrer ce dernier à froid pour l'utiliser comme un bloc d'alimentation électrique autonome en l'absence de courant c.a. Pour ce faire, appuyez sur ce bouton jusqu'à ce que vous entendiez un timbre.

L'alarme retentira ...par intermittence pendant que le système UPS exécute un autotest après avoir été branché. L'alarme retentira de façon continue si le système UPS détecte que la batterie n'est pas suffisamment chargée ou que ses prises sont surchargées pendant l'exécution de l'autotest. Si l'alarme retentit de façon continue pendant l'autotest, suivez les instructions sous la rubrique Voyant rouge de batterie et de surcharge.

2 **Prises de batterie protégées contre la surtension :** Ces prises fournissent à la fois l'alimentation de secours par batterie et la protection contre la surtension. Branchez votre ordinateur, votre moniteur et tout autre matériel critique à ces prises. NOTE : NE BRANCHEZ PAS D'IMPRIMANTES SUR CES PRISES.

3 **Prises protégées contre la surtension :** Bien que les six prises vous protègent toutes contre la surtension et le bruit de ligne, ces trois prises-ci ne fournissent pas d'alimentation par batterie. Ne branchez sur ces prises que du matériel (comme une imprimante, un scanneur ou un télécopieur) qui n'exige pas d'alimentation par batterie pendant les pannes de secteur.

4 **Port de communication USB :** Le port USB de votre système UPS se connecte à tout poste de travail ou ordinateur muni d'un port USB. NOTE : ce branchement est facultatif; votre système UPS fonctionnera normalement sans cette connexion. En utilisant le port USB, votre système UPS peut transmettre les états de panne de secteur et de batterie faible à votre ordinateur. À utiliser avec le logiciel de Tripp Lite (disponible GRATUITEMENT sur le site Web www.tripplite.com) et le câblage inclus pour enregistrer automatiquement vos fichiers ouverts et éteindre le matériel pendant les pannes de secteur. Communiquez avec le Service à la clientèle de Tripp Lite sur 1-773-869-1234 ou consultez le guide de votre logiciel de protection de l'alimentation électrique pour plus de détails.

5 **Connecteurs RJ11 à suppresseur de surtension pour modem ou télécopieur :** NOTE : Le branchement de matériel aux connecteurs RJ11 est facultatif. Le système UPS fonctionnera parfaitement sans cette connexion. Les connecteurs RJ11 peuvent offrir une protection contre les surtensions sur une ligne téléphonique unique. Ne branchez qu'une seule ligne téléphonique dans le connecteur « IN » (entrée) du système UPS . Branchez un téléphone, un modem ou un télécopieur (ensemble de cordons RJ11 de 183 cm (6 pi) inclus) de votre ordinateur au connecteur « OUT » (sortie) du système UPS. Les deux connecteurs « OUT » (sortie) ne fonctionnent pas simultanément.

6 **Voyant vert d'état de ligne :** Les connecteurs RJ11 peuvent offrir une protection contre les surtensions sur une ligne téléphonique unique. Ne branchez qu'une seule ligne téléphonique dans le connecteur « IN » (entrée) du système UPS . Branchez jusqu'à deux lignes téléphoniques (ensemble de cordons RJ11 de 183 cm (6 pi) inclus) de votre ordinateur au connecteur « OUT » (sortie) du système UPS. NOTE : Le branchement de matériel aux connecteurs RJ11 est facultatif. Le système UPS fonctionnera parfaitement sans cette connexion.

7 **Voyant rouge de batterie et de surcharge :** Ce voyant s'allume de façon continue pendant que l'autotest de démarrage est en cours. Si le voyant reste allumé après l'autotest ou à tout autre moment, cela signifie que l'onduleur est surchargé. Si c'est le cas, mettez le système UPS hors tension, débranchez au moins un appareil des prises de batterie protégées contre la surtension, puis remettez le système UPS en marche. Un autotest sera lancé si le système UPS n'est plus en mode de surcharge. Si le système UPS est encore surchargé après le redémarrage, laissez-le sous tension pour qu'il se recharge pendant 4 à 6 heures, puis remettez-le hors tension et à nouveau en marche pour démarrer l'autotest. Ce voyant clignote quand le système UPS détecte une baisse de tension de batterie et que sa charge est sur le point d'être épuisée ou qu'elle se recharge.

A suite au dos.

Audible Alarm Indicator: This alarm beeps intermittently when the UPS is in inverter operation to alert you that it is supplying power from the battery. This alarm also beeps intermittently when the UPS is performing a self-test as it turns ON. This alarm sounds continuously when the UPS detects low battery voltage and is nearly out of power: you should save files and shut down your equipment immediately.

NOTE: All indicator lights are OFF when the UPS is not plugged into a live AC outlet and is not turned ON.

Storage & Service

Storage

All connected equipment should be turned off, then disconnected from the UPS to avoid battery drain. Unplug your UPS from its AC receptacle, then press and hold its ON/OFF button to deactivate it. Your UPS is now ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for 2 to 4 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

If returning your UPS for service, contact your local Tripp Lite dealer or distributor. They will refer you to a service center. Please carefully pack the UPS using the ORIGINAL PACKING MATERIAL that came with the unit. Enclose a letter describing the symptoms of the problem. If the UPS is within the warranty period, enclose a copy of your sales receipt.

Specifications

MODEL	INTERNET350U	INTERNET525U
Output Capacity (VA/Watts):	350/180	525/300
Nominal Output (Voltage, Frequency):	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Nominal Input (Voltage, Frequency):	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Battery Runtime (Half Load/Full Load):	12/4 min.	10/3 min.
Battery Recharge Rate (to 90% charge):	2 - 4 hrs.	2 - 4 hrs.
Transfer Time, Typical:	2 - 4 ms.	2 - 4 ms.
Approvals:	UL, cUL, NOM	UL, cUL, NOM

ALL UNITS:*Output Waveform Line Mode (filtered sinewave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB at 1MHz); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G).*

Warranty and Insurance

2-YEAR LIMITED WARRANTY

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years (except batteries outside USA and Canada, 1 year) from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion. Service under this Warranty can only be obtained by your delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite Customer Service at (773) 869-1234 before sending any equipment back for repair.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLECT. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

Policy of Tripp Lite is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

ULTIMATE® LIFETIME INSURANCE POLICY (Valid in U.S. and Canada ONLY)

Tripp Lite warrants, for the lifetime of the product, (at Tripp Lite's option) to repair or replace (on a pro rata basis) directly connected equipment that is damaged due to power transients while properly connected to Tripp Lite products offering the Ultimate Insurance Policy. Reimbursement or restoration for data loss is not included. Power transients include spikes and surges on the AC power, data, or telephone lines that the Tripp Lite products have been designed to protect against (as recognized by industry standards).

AC Power Line Transients: To claim damages the Tripp Lite product must be plugged into a properly wired and grounded outlet. No extension cords, or other electrical connections may be used. The installation must comply with all applicable electrical and safety codes set forth by the National Electrical Code (NEC). Except as provided above, this warranty does not cover any damage to properly connected electronic equipment resulting from a cause other than an "AC power transient". If user meets all of the above requirements, Tripp Lite will repair or replace (at Tripp Lite's option) equipment up to the specified value (See Ultimate Insurance Policy Limits). No coverage is allowed for damage entering from telephone or data lines, unless they are separately protected as described below.

Telephone and Data Line Transients: Tripp Lite will repair or replace directly connected equipment that is damaged by transients on telephone and/or data lines only when all such paths are protected by a Tripp Lite protection product(s) and the AC power (utility) line is simultaneously protected by a Tripp Lite power protection device (UPS, surge suppressor or line conditioner) with Ultimate Insurance coverage. This product protects one line; therefore one directly connected piece of equipment.

Reimbursement dollar limits will be equal to that of the Tripp Lite power protection protector. Coverage is excluded where a suitable environment for the protection device is not provided, including, but not limited to, lack of a proper safety ground. Telephone service equipment must also include a properly installed and operating "primary protection" device at the telephone service entrance (such devices are normally added during telephone line installation).

All above warranties are null and void if the Tripp Lite product has been improperly installed, tampered with or altered in any way, or if the connected equipment was not used under normal operating conditions or in accordance with any labels or instructions. All claims under this warranty must be submitted in writing to Tripp Lite within 30 days of the occurrence or the claim will not be considered. This warranty does not include damage resulting from accident or misuse, and applies to domestic (USA & Canada) use of these products only.

Tripp Lite reserves the right to determine whether the damage to the connected equipment is due to malfunction of the Tripp Lite product by requesting the equipment in question be sent to Tripp Lite for examination. This policy is above and beyond, only to the extent needed, of that provided by any coverage of connected equipment provided by other sources, including, but not limited to, any manufacturer's warranty and/or any extended warranties.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, Tripp Lite is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

To receive service under this warranty, you must be the original purchaser/user of the product in question. You must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from Tripp Lite. Products must be returned to Tripp Lite with transportation charges prepaid and must be accompanied by a description of the problem encountered and proof of date and place of purchase.

Consumer Information and FCC Requirements (U.S. only)

1. This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the top or bottom of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number for this equipment. If requested, provide this information to your telephone company.
2. If your Fax/Modem Protector causes harm to the telephone network, the telephone company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. But if advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
3. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice so as to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
4. If you experience trouble with this Fax/Modem Protector, please contact Tripp Lite Customer Support, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone (773) 869-1234 for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure that the equipment is not malfunctioning.
5. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation for information.)

FCC Radio/TV Interference Notice (U.S. only)

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particualr installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna; increase the separation between the equipment and the receiver; connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected; consult the dealer or an experienced radio/television technician for help. The user must use shielded cables and connectors with this product. Any changes or modifications to this product not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following 2 conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Equipment Attachment Limitations (models with the Industry Canada label in Canada only)

NOTICE: The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets the telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements Document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that the compliance with the above conditions might not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas. Caution: Users should not attempt to make connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

Indicador de alarma audible: Esta alarma produce un sonido intermitente cuando el UPS está funcionando como inversor a fin de advertir que la batería es la que proporciona la alimentación. La alarma también suena intermitentemente cuando al ENCENDER el UPS éste realiza la autoprueba. Esta alarma suena continuamente cuando el UPS detecta que el voltaje de la batería es deficiente y que ésta casi se ha agotado, por lo que deberá guardar los archivos y apagar el equipo de inmediato.

NOTA: Todas las luces indicadoras están APAGADAS cuando el UPS no está enchufado a una toma de corriente de CA ni está ENCENDIDO.

Almacenamiento y servicio

Almacenamiento

Todos los equipos conectados se deberán desactivar y a continuación desconectar del UPS para evitar el desgaste de la batería. Desenchufe el UPS del receptáculo de CA y oprima el botón ON/OFF (encendido y apagado) hasta que se desactive. Ahora ya se puede guardar el UPS. Si planea guardar el sistema UPS por un período prolongado de tiempo, se deberán recargar completamente las baterías del sistema UPS cada tres meses, conectando el sistema UPS a una toma de corriente alterna, CA, y permitiendo que se recarguen durante 2 a 4 horas. Si deja descargadas las baterías durante un período de tiempo prolongado, sufrirán una pérdida permanente de capacidad.

Servicio

Si piensa devolver este sistema UPS para efectuar reparaciones, póngase en contacto con su distribuidor o representante local de Tripp Lite. Éste le indicará el centro de servicio más cercano. Por favor, embale el sistema UPS usando el MATERIAL DE EMPAQUE ORIGINAL que se proporcionó con la unidad. Adjunte una carta que describa los síntomas del problema. Si el sistema UPS se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su nota de compra.

Especificaiones

MODELO	INTERNET350U	INTERNET525U
Capacidad de salida (VA/Vatios):	350/180	525/300
Salida nominal (voltaje, frecuencia):	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Entrada nominal (voltaje, frecuencia):	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Tiempo de operación de la Batería (Media Carga/ Plena Carga):	12/4 min.	10/3 min.
Battery Recharge Rate (to 90% charge):	De 2 a 4 h.	De 2 a 4 h.
Tiempo de transferencia típico:	De 2 a 4 ms.	De 2 a 4 ms.
Certificaciones:	UL, cUL, NOM	UL, cUL, NOM

TODAS LAS UNIDADES:*Modo de la forma de onda de salida de la línea (onda sinusoidal filtrada); modo de la forma de onda de salida de la batería (onda sinusoidal PWM), supresión de sobrecarga de CA (excede las normas IEEE, Cat 587 estándares A y B); Atenuación de ruidos de CA (>40 dB a 1MHz); Modos de Protección de CA (Positivo a neutro, Positivo a tierra y Neutro a tierra).*

Garantia

2-GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

El distribuidor garantiza que este producto, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aplicables, se encuentra libre de defectos en cuanto a los materiales originales y mano de obra por un período de dos años (excepto en el caso de las baterías fuera de los EE.UU. y Canadá, por el periodo de 1 año), a partir de la fecha de compra. Si dentro de este periodo se demuestra que el producto tiene defectos en sus materiales o mano de obra, el distribuidor reparará o cambiará el producto, a su entera discreción. El servicio proporcionado mediante esta garantía sólo podrá obtenerse si se devuelve o envía el producto (con todos los gastos de flete y transporte previamente pagados) a: Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago, IL 60609 EE.UU. El distribuidor pagará los gastos de devolución. Llame al servicio al cliente de Tripp Lite al teléfono (773) 869-1234 antes de devolver cualquier equipo para su reparación.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL NI A LOS DAÑOS QUE SEAN RESULTADO DE ACCIDENTES, MAL USO, ABUSO O NEGLIGENCIA. LOS DISTRIBUIDORES NO OFRECEN NINGUNA OTRA GARANTÍA APARTE DE LA EXPRESAMENTE ESTABLECIDA EN EL PRESENTE DOCUMENTO. CON EXCEPCIÓN DE LO EXPRESAMENTE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS COMERCIALES O DE ADECUACIÓN, ESTÁN LIMITADAS EN SU VIGENCIA AL PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE; ADEMÁS, ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODO DAÑO INCIDENTAL Y CONSECUENCIAL. (Algunos estados no permiten la limitación de la vigencia de la garantía implícita; además, algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por lo que las limitaciones o exclusiones señaladas anteriormente no se aplicarán en tales casos. Esta garantía otorga derechos legales específicos, aunque se puede disponer además de otros derechos que variarán de una jurisdicción a otra).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; EE.UU.

ADVERTENCIA: El usuario deberá tener el cuidado de determinar si el dispositivo es apropiado, adecuado o seguro para el uso al que lo tiene destinado, antes de utilizarlo. Dado que las diferentes aplicaciones están sujetas a una enorme variación, el fabricante no puede garantizar que el equipo se adapte o sea apropiado a toda aplicación.

La política de Tripp Lite es de mejora continua. Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

PÓLIZA DE SEGURO DE POR VIDA ULTIMATE® (válida SÓLO en EE.UU. y Canadá)

TRIPP LITE garantiza, durante toda la vida útil del producto, (a criterio de TRIPP LITE) la sustitución o reparación (mediante prorrateo) del equipo conectado directamente y que se haya dañado debido a corriente momentánea de sobretensión mientras se encontraba conectado debidamente a los productos TRIPP LITE que ofrecen la póliza de seguro ULTIMATE®. No se incluye el reembolso o restablecimiento de la información perdida. La corriente momentánea de sobretensión incluye las sobretensiones y variaciones repentinas en las líneas de corriente de CA, los cables de datos y las líneas telefónicas para las cuales se han diseñado los equipos de protección de TRIPP LITE (tal como lo reconoce las normas de este área industrial).

Transitorios en las líneas de CA: Para poder reclamar daños, el producto TRIPP LITE debe estar enchufado a un contacto debidamente cableado y de conexión a tierra. No se podrán utilizar extensiones ni otras conexiones eléctricas. La instalación debe cumplir con todos los reglamentos eléctricos y de seguridad aplicables establecidos por el código eléctrico nacional (NEC, "National Electric Code") de EE.UU. Con excepción de lo establecido anteriormente, esta garantía no contempla ningún daño ocasionado al equipo electrónico debidamente conectado y que haya sido resultado de una causa distinta a un "transitorio en la línea de CA". Si el usuario cumple con los requisitos anteriores, TRIPP LITE cambiará o reparará (a criterio de Tripp lite) todo el equipo hasta el valor previamente especificado (véanse los límites de la póliza de seguro Ultimate). No se permite la cobertura de daños provenientes de las líneas telefónicas o de datos, a menos que se hayan protegido por separado, tal como se describe a continuación.

Transitorios en las líneas telefónicas y de datos: Tripp Lite reparará o reemplazará el equipo conectado directamente que sea dañado por corriente momentánea de sobretensión en las líneas telefónicas y de datos sólo cuando dichas líneas estén protegidas por productos de Tripp Lite y la línea de CA (electricidad) esté simultáneamente protegida por un dispositivo de protección de energía de Tripp Lite (UPS, supresor de sobretensiones o acondicionador de línea) con cobertura del seguro de por vida Ultimate. Este producto protege a una línea, por lo tanto también a una pieza de equipo que esté conectada directamente.

El límite para el reembolso en dólares será igual al valor del equipo de protección de Tripp Lite. La cobertura no será válida si no se proporciona un entorno adecuado para el dispositivo de protección, incluida, aunque sin limitarse a ella, la carencia de una adecuada conexión de a tierra. El equipo de servicio telefónico también debe incluir un dispositivo de "protección principal" debidamente instalado y en operación en la entrada del servicio telefónico (este tipo de dispositivos se agrega normalmente durante la instalación de la línea telefónica).

Todas las garantías anteriores se anularán si la unidad TRIPP LITE no se ha instalado correctamente, se ha modificado o alterado de cualquier modo, o si el equipo conectado no se ha utilizado bajo las condiciones normales de operación o de acuerdo con las instrucciones o etiquetas del equipo. Toda reclamación basada en esta garantía deberá presentarse por escrito a Tripp Lite dentro de los siguientes 30 días después de que se ha presentado el problema, o de lo contrario no se le considerará. Esta garantía no incluye los daños que hayan sido resultado de un accidente o mal uso, y se aplica únicamente al uso local de estos productos (en EE.UU. y Canadá).

Tripp Lite se reserva el derecho de determinar si el daño ocasionado al equipo conectado se debe a un mal funcionamiento del producto de Tripp Lite, solicitando que se le entregue el equipo en cuestión para su inspección. Esta póliza entra en vigor, sólo hasta donde sea necesario, después de cualquier otra cobertura proporcionada por otras fuentes al equipo conectado, lo que incluye, aunque sin limitarse a ella, cualquier garantía de los fabricantes o garantías extendidas.

CON EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO ANTERIORMENTE, TRIPP LITE NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS COMERCIALES O LAS DE ADECUACIÓN PARA PROPÓSITOS PARTICULARES. En algunos estados no se permite limitar o excluir las garantías implícitas; por lo que las limitaciones o exclusiones señaladas anteriormente podrían no aplicarse al comprador.

CON EXCEPCIÓN DE LO SEÑALADO ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO TRIPP LITE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES QUE SEAN RESULTADO DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN CUANDO SE HAYA ADVERTIDO LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. De manera específica, Tripp Lite no es responsable de ningún costo, como la pérdida de ganancias o ingresos, pérdida de equipo, de software o de información, costos de sustitución, reclamos de terceros, ni de ningún otro tipo.

Para recibir el servicio establecido por esta garantía, se debe ser el usuario o comprador original del producto en cuestión. Deberá obtener de Tripp Lite un número de autorización de devolución de material (RMA). Los productos deberán devolverse a Tripp Lite con los cargos de transporte previamente pagados y acompañados de una descripción breve del problema encontrado, así como documentos de prueba de la fecha y sitio de compra.

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR Y REQUISITOS DE LA AGENCIA FCC (solamente en EE.UU.)

1. En la parte superior o en el fondo de este equipo, se encuentra una etiqueta que contiene, entre otros, su número de registro FCC. Si se le solicita, proporcione esta información a la compañía telefónica.
2. Si el protector del fax / módem provoca daños a la red telefónica, la compañía de teléfonos podría descontinuar temporalmente su servicio. De ser posible, le notificarán por adelantado. Sin embargo, si no es factible la notificación por adelantado, ésta se proporcionará lo antes posible. Se le informará sobre su derecho a presentar una queja ante la FCC.
3. La compañía telefónica podrá efectuar cambios en sus instalaciones, equipo, operaciones y procedimientos que afecten la operación del equipo. Si así sucede, se le notificará por adelantado, de modo que tenga la oportunidad de mantener un servicio sin interrupciones.
4. Si se experimentan problemas con este protector de fax / módem, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Tripp Lite, 1111 W. 35thStreet, Chicago, Illinois 60609; teléfono +1 (773) 869-1234, para obtener información acerca de la reparación o garantía. La compañía de teléfonos puede solicitarle que desconecte este equipo de la red hasta que se haya corregido el problema, o se asegure de que el equipo no funciona mal.
5. Este equipo no podrá utilizarse en los servicios telefónicos con monedas o de pago. La conexión a líneas compartidas está sujeta a las tarifas estatales (para obtener información al respecto, comuníquese con la empresa o la comisión de servicios públicos de su estado).

NOTIFICACIÓN DE FCC (COMITÉ FEDERAL DE COMUNICACIONES) SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIO y TELEVISIÓN (solamente en EE.UU.)

Nota: Este equipo se ha probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, en conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable en contra de las interferencias dañinas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de operación, puede causar interferencia en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de las señales de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia utilizando una o más de las siguientes medidas: reorientar o colocar en otra posición la antena receptora; aumentar la separación entre el equipo y el receptor; conectar el equipo en un contacto de un circuito diferente al que está conectado el receptor; consultar a un distribuidor o técnico con experiencia en radio y televisión para recibir asistencia. El usuario debe utilizar en este producto conectores y cables blindados. Cualquier cambio o modificación a este producto, no aprobado de manera expresa por parte del responsable del cumplimiento de las normas, invalidará la autorización del usuario para operar el equipo.

Limitación a las conexiones del equipo (modelos con la etiqueta industrial de Canadá, únicamente en Candá)

NOTIFICACIÓN: La etiqueta de la Industria de Canadá identifica al equipo certificado. Esta certificación significa que el equipo cumple con los requerimientos de operación, seguridad y protección de las redes de telecomunicaciones, tal como se señala en los documentos apropiados sobre los requerimientos técnicos del equipo terminal. El Departamento no garantiza que el equipo operará a la entera satisfacción del cliente.

Antes de instalar este equipo, los usuarios se deben asegurar de que se permite conectarse a las instalaciones de la compañía local de telecomunicaciones. Además, este equipo debe instalarse utilizando un método de conexión aceptable. El cliente debe estar enterado de que el cumplimiento de las condiciones anteriores podría no prevenir la degradación del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones del equipo certificado deben ser coordinadas por un representante designado por el proveedor. Cualquier reparación o alteración realizada por el usuario a este equipo, o el mal funcionamiento del mismo, puede dar origen a que la compañía de telecomunicaciones solicite al usuario que desconecte el equipo.

Los usuarios deben asegurarse, por su propia protección, de que las conexiones eléctricas a tierra del servicio de suministro, las líneas telefónicas, y el sistema metálico de tuberías de agua, si las hay, se conecten de manera conjunta. Esta precaución es particularmente importante en las áreas rurales. Precaución: Los usuarios no deben tratar de efectuar las conexiones por sí mismos, deben ponerse en contacto con la autoridad de inspección eléctrica correspondiente, o con un electricista, lo que sea más apropiado.

Indicateur d'alarme sonore : Cette alarme émet un signal sonore par intermittence, quand le système UPS utilise l'onduleur, pour vous alerter qu'il est en train de fournir du courant de la batterie. Cette alarme émet également le signal sonore intermittent quand le système UPS exécute un autotest au moment de sa mise en marche. Cette alarme retentit de façon continue quand le système UPS détecte une baisse de tension de batterie et que cette dernière est presque épuisée : Vous devriez enregistrer vos fichiers et éteindre votre matériel immédiatement.

NOTE : Tous les voyants lumineux restent éteints si le système UPS n'est pas branché dans une prise c.a. sous tension et qu'il n'est pas mis en marche.

Entreposage et entretien

Entreposage

Tout le matériel branché devra être éteint puis déconnecté du système UPS pour éviter d'épuiser la batterie. Débranchez le système UPS de sa prise c.a., puis pour le désactiver, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur « ON/OFF ». Votre système UPS est maintenant prêt à être entreposé. Si vous envisagez d'entreposer votre système UPS pour une période prolongée, rechargez complètement les batteries à tous les trois mois en branchant le système à une prise de secteur pendant 2 ou 4 heures. Si vous laissez les batteries de votre système UPS déchargées pendant une période de temps extrêmement longue, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

Entretien

Si vous rapportez votre système UPS pour un entretien, communiquez avec votre concessionnaire ou votre distributeur Tripp Lite local. Celui-ci vous référera à un centre de service. Veuillez emballer le système UPS en utilisant le MATÉRIEL D'EMBALLAGE ORIGINAL livré avec l'unité. Joignez-y une lettre décrivant les symptômes du problème. Si votre système UPS est couvert par la garantie, joignez-y une copie de votre facture.

Caractéristiques

MODÈLE	INTERNET350U	INTERNET525U
Puissance nette (VA/Watts) :	350/180	525/300
Puissance nominale de sortie (tension, fréquence) :	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Puissance nominale d'entrée (tension, fréquence) :	120V, 60Hz	120V, 60Hz
Délai d'exécution de la batterie (Mi-charge/ Pleine charge) :	12/4 min.	10/3 min.
Durée de chargement de la batterie (à 90 % de sa charge maximale) :	De 2 à 4 heures	De 2 à 4 heures
Durée de transfert typique :	De 2 à 4 ms	De 2 à 4 ms
Homologations :	UL, cUL, NOM	UL, cUL, NOM

TOUS LES APPAREILS : *Mode ligne en forme d'onde de sortie (onde sinusoïdale filtrée) ; mode batterie en forme d'onde de sortie (onde sinusoïdale MIL [modulation d'impulsions en largeur]) ; suppression de surtensions c.a. (excède les catégories A et B de norme IEEE 587) ; atténuation de bruit c.a. (>40 dB à 1MHz) ; modes de protection c.a. (H à N, H à G, N à G).*

Garantie et Assurance

2-GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Le vendeur garantit que ce produit, s'il est utilisé conformément à toutes les instructions pertinentes, sera sans défaut d'origine matérielle ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans (1 an seulement si les batteries sont utilisées l'extérieur des É-U ou du Canada) à partir de la date d'achat initiale. S'il est prouvé que le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication pendant cette période, le vendeur le réparera ou le remplacera, à sa seule discrétion. La réparation visée par la présente garantie ne peut être obtenue qu'en renvoyant le produit (frais d'expédition ou de livraison prépayés) à : Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA. Le vendeur paiera les frais d'expédition de retour. Communiquez avec Tripp Lite au (773) 869-1234 avant d'expédier de l'équipement pour réparation.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS À L'USURE NORMALE OU AUX DOMMAGES RÉSULTANT D'UN ACCIDENT, D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UNE UTILISATION IMPROPRE OU D'UNE NÉGLIGENCE. LE VENDEUR NE DONNE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA GARANTIE EXPRESSÉMENT PRÉVUE AUX PRÉSENTES. SAUF DANS LA MESURE OÙ LA LOI APPLICABLE L'INTERDIT, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE BON FONCTIONNEMENT, SONT LIMITÉES, EN DURÉE, À LA PÉRIODE DE GARANTIE SUSMENTIONNÉE ET CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUS LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET INDIRECTS. (Puisque certains États et provinces n'autorisent pas les limites quant à la durée d'une garantie tacite ni ne permettent l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur. La présente garantie vous accorde certains droits particuliers reconnus par la loi; d'autres droits peuvent aussi s'appliquer en fonction de votre région).

Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago IL 60609; USA

AVERTISSEMENT : L'utilisateur individuel devrait s'assurer de déterminer avant utilisation si cet appareil est approprié, adéquat ou sécuritaire pour l'usage prévu. Puisque les utilisations individuelles sont sujettes à d'importantes variations, le fabricant ne fait aucune déclaration ni n'émet aucune garantie de qualité commerciale ou d'adaptation à une utilisation particulière pour cet appareil.

La politique de Tripp Lite est fondée sur une amélioration continue des produits. Les spécifications ci-jointes peuvent être modifiées sans préavis.

POLICE D'ASSURANCE ULTIMATE® (valide aux É-U et au Canada SEULEMENT)

Pendant la durée de vie du produit, Tripp Lite garantit (à son choix) qu'elle réparera ou remplacera (au prorata) l'équipement qui s'est endommagé en raison d'un phénomène transitoire qui s'est produit alors qu'il était branché de façon appropriée sur des produits Tripp Lite offrant la police d'assurance ultime à vie. Cette police exclut le remboursement ou la récupération des données perdues. Les phénomènes transitoires incluent les variations brusques de tension et les surtensions sur les lignes électriques de courant alternatif, de données ou lignes téléphoniques que les produits Tripp Lite ont été conçus pour protéger (conformément aux normes de l'industrie).

Phénomènes transitoires sur la ligne électrique de courant alternatif : Pour pouvoir présenter une réclamation en dommages, le produit Tripp Lite doit être branché dans une prise câblée et mise à la terre de façon appropriée. Aucune rallonge électrique ou autre raccordement électrique ne peut être utilisé. L'installation doit être conforme à tous les codes applicables en matière d'électricité et de sécurité énoncés par le Code canadien de l'électricité. Sauf disposition contraire ci-dessus, la présente garantie ne couvre pas les dommages causés à l'équipement électronique branché sur le produit de façon appropriée qui résultent d'une cause autre qu'un phénomène transitoire sur la ligne de courant alternatif. Si l'utilisateur respecte tous les critères énoncés ci-dessus, Tripp Lite réparera ou remplacera (à son choix) l'équipement jusqu'à concurrence de la valeur précisée ci-dessus (voyez les limites connexes à la police d'assurance Ultime). Aucune couverture n'est prévue pour les dommages entrant par les lignes téléphoniques ou de données, à moins que ces lignes n'aient été protégées de façon distincte, tel qu'il est décrit ci-dessous.

Phénomènes transitoires des lignes téléphoniques et de données : Tripp Lite réparera ou remplacera le matériel branché directement qui a été endommagé par des phénomènes transitoires sur des lignes téléphoniques ou de transmission de données seulement quand toutes ces voies sont protégées par un produit de protection Tripp Lite et que la ligne d'alimentation c.a. (secteur) est protégée simultanément par un appareil de protection d'alimentation électrique Tripp Lite (système UPS, limiteur de surtension ou filtre de secteur) pourvu d'une police d'assurance ultime à vie. Ce produit ne protège qu'une ligne et par conséquent, qu'un seul appareil directement branché.

Le montant du remboursement en dollars se limitera au montant prévu pour la protection de l'alimentation de Tripp Lite. La couverture ne s'applique pas lorsque l'environnement fourni à l'appareil de protection n'est pas adapté, y compris, mais sans s'y limiter, en raison d'un manque de prise de terre adéquate. L'équipement téléphonique doit aussi inclure un appareil de « protection primaire » fonctionnel et installé de façon appropriée au point de branchement téléphonique (ces appareils sont normalement ajoutés au moment de l'installation de la ligne téléphonique).

Toutes les garanties susmentionnées sont nulles et non avenues si le produit Tripp Lite a été installé de façon inappropriée ou modifié d'une quelconque manière ou si l'équipement branché sur le produit n'a pas été utilisé dans des conditions d'usage normal ou conformément à toute étiquette ou instruction. Toute réclamation au titre de la garantie doit être présentée par écrit à Tripp Lite dans les 30 jours suivant la survenance de l'événement sinon la réclamation sera refusée. La présente garantie n'inclut pas les dommages résultant d'un accident ou d'une utilisation inappropriée et elle ne s'applique qu'à l'utilisation domestique (États-Unis et Canada) de ces produits.

Tripp Lite se réserve le droit de déterminer si les dommages causés à l'équipement branché sont dus à un mauvais fonctionnement du produit Tripp Lite en demandant que l'équipement en cause soit envoyé à Tripp Lite pour examen. La présente police s'ajoute, dans la mesure nécessaire, à toute couverture du matériel branché fournie par une autre source, y compris, mais sans s'y limiter, toute garantie du fabricant ou garantie prolongée.

SAUF DISPOSITION CONTRAIRE CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ÉMET AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. Puisque certains États et provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de la garantie implicite, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à l'acheteur.

SAUF DISPOSITION CONTRAIRE CI-DESSUS, TRIPP LITE NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU FORTUITS DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI L'UTILISATEUR A ÉTÉ AVISÉ DU RISQUE DE TELS DOMMAGES. Plus particulièrement, Tripp Lite ne pourra être tenue responsable de frais quelconques, tels que perte de bénéfices ou de recettes, perte de matériel, perte d'utilisation de matériel, perte de logiciel, perte de données, frais de remplacement, réclamations d'un tiers ou autre.

Pour obtenir une réparation sous garantie, vous devez être l'acheteur ou l'utilisateur initial du produit en question. Vous devez obtenir un numéro d'autorisation de renvoi du matériel (RMA) auprès de Tripp Lite. Les produits doivent être renvoyés à Tripp Lite, frais de transport prépayés, et doivent être accompagnés d'une brève description du problème et d'un justificatif de la date et du lieu d'achat.

INFORMATION AU CONSOMMATEUR ET EXIGENCES DE LA FCC (É-U seulement)

1. Ce matériel est conforme à la partie 68 du Règlement de la FCC. Une étiquette située sur le dessus ou le dessous de l'appareil contient, entre autres, son numéro d'enregistrement de la FCC. Si on vous le demande, veuillez fournir cette information à votre compagnie de téléphone.
2. Si votre protecteur de modem ou de télécopieur endommage le réseau téléphonique, votre compagnie de téléphone peut décider d'interrompre temporairement votre service de ligne. Lorsque c'est possible, ils vous informeront à l'avance. Mais si un préavis n'est pas réalisable, vous en serez informé dans les meilleurs délais. Vous serez avisé de votre droit de déposer une plainte à la FCC.
3. Votre compagnie de téléphone peut effectuer des modifications à ses installations, son équipement, ses exploitations ou ses procédures qui peuvent affecter le fonctionnement de votre matériel. Si cette situation survient, vous serez avisé à l'avance pour vous permettre de maintenir un service ininterrompu.
4. Si votre protecteur de modem ou de télécopieur éprouve des difficultés, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle de Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; composez le (773) 869-1234 pour toute information relative aux réparations et à la garantie. La compagnie de téléphone peut vous demander de déconnecter ce matériel du réseau téléphonique jusqu'à ce que le problème soit corrigé ou que vous vous soyez assuré que l'équipement n'est pas défectueux.
5. Ce matériel ne peut pas être utilisé avec une ligne d'appareil payant fournie par la compagnie de téléphone. Les connexions aux lignes partagées sont assujetties à des tarifs d'état. (Communiquez avec votre commission d'état ou votre entreprise de services publics pour plus d'information.)

AVIS D'INTERFÉRENCE TV / RADIO DE LA FCC (É-U seulement)

Note : Ce matériel a été testé et s'est avéré être conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir à une installation résidentielle une protection raisonnable contre les interférences nocives. Ce matériel produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'instructions, celui-ci peut causer de l'interférence dans les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que de l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si ce matériel cause une interférence nocive à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant le dispositif hors tension et puis de nouveau en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes : réorientez ou déplacez l'antenne de réception; augmentez la distance entre le matériel et le récepteur; branchez le matériel dans une prise de courant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché; consultez votre concessionnaire ou un technicien expérimenté en radiotélévision. L'utilisateur doit faire usage de câbles et de connecteurs blindés avec ce produit. Tous changements ou modifications apportés à ce produit qui ne sont pas expressément acceptés par la partie responsable de la conformité aux normes peuvent annuler le droit de l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

LIMITATIONS DU MATÉRIEL (Pour les modèles possédant le label d'Industrie Canada au Canada seulement)

AVIS : Le label d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette homologation signifie que le matériel est conforme aux exigences de protection, d'utilisation et de sécurité des réseaux de télécommunications prescrites dans les documents d'exigences techniques de matériel terminal. Le ministère ne garantit pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, les utilisateurs devraient s'assurer qu'il est permis de le brancher au réseau de la compagnie de télécommunications locale. Le matériel doit également être installé selon une méthode de connexion acceptable. Le consommateur est averti que la conformité aux conditions ci-dessus n'empêchera pas la dégradation du service dans certains cas.

La réparation du matériel homologué doit être coordonnée par un représentant désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de déconnecter son matériel suite à des défauts de fonctionnement de ce dernier ou suite à des réparations ou modifications apportées par l'utilisateur.

Dans l'intérêt de leur propre sécurité, les utilisateurs devraient s'assurer que la prise de terre du secteur, des lignes téléphoniques et du réseau de canalisation d'eau, si présents, sont connectés ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les zones rurales. Attention : Les utilisateurs ne devraient pas essayer de faire les connexions eux-mêmes, mais devraient plutôt communiquer avec un responsable de l'inspection électrique ou un électricien compétent.

93-2131 200212099